

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 14 novembre 2023

Aoste, le 14 novembre 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3733 a pag. 3734

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3735  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... 3736  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3737

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3738  
Bandi e avvisi di gara ..... 3742

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3733 à la page 3734

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3735  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. 3736  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 3737

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3738  
Avis d'appel d'offres ..... 3742

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 23 ottobre 2023, n. 529.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società CERVINO S.p.A., con sede a Valtournenche, di derivazione delle acque sorgive poste a valle della località Tsoimioy del comune Torgnon e che alimentano l'impluvio denominato "du Dard" (anche denominato torrente Dard), ad uso innevamento artificiale.

pag. 3735

#### DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

##### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 novembre 2023, n. 1263.

Preso d'atto, ai sensi della l.r. 11/1998 e della dgr 469/2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dall'UDC Mont Rose e dai comuni di Pont-Saint-Martin e Donnas, per la realizzazione di una porzione di pista ciclabile posta all'interno dei medesimi comuni e classificata di interesse regionale ai sensi della l.r. 16/2007.

pag. 3736

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

##### AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3737

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

##### AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 529 du 23 octobre 2023,

accordant, pour trente ans, à *Cervino SpA*, dont le siège est à Valtournenche, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées en aval de Tsoimioy, dans la commune de Torgnon, et se déversant dans le talweg dénommé « du Dard » (ou torrent Dard), pour l'enneigement artificiel.

page 3735

#### DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

##### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1263 du 6 novembre 2023,

portant prise d'acte, au sens de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008, de la possibilité de conclure l'accord de programme proposé par l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et par les Communes de Pont-Saint-Martin et de Donnas en vue de la réalisation d'une portion de piste cyclable sur le territoire desdites Communes, classée d'intérêt régional au sens de la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007.

page 3736

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

##### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres des jury de trois concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3737

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

##### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée.

nato, n. 2 dirigenti medici, appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Malattie dell'apparato respiratorio, da assegnare alla S.S.D. “Pneumologia e Riabilitazione Respiratoria” presso l’Azienda USL della Valle d’Aosta.

pag. 3738

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'area Chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Chirurgia toracica, da assegnare alla S.C. “Chirurgia toracica, senologica e endocrinologica”, presso l’Azienda USL della Valle d’Aosta.

pag. 3738

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione, a tempo indeterminato, di n. 5 dirigenti medici appartenenti all’area medica e delle specialità mediche - disciplina di Neurologia, da assegnare alla S.C. “Neurologia e stroke unit” presso l’Azienda USL della Valle d’Aosta.

pag. 3739

Pubblicazione delle graduatorie del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 65 infermieri - professioni sanitarie infermieristiche (area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l’Azienda USL della Valle d’Aosta.

pag. 3739

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO  
SPERIMENTALE DEL PIEMONTE,  
LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

Selezioni pubbliche per l’assunzione a tempo determinato di Ricercatori Sanitari – cat D, livello Ds, nei profili di Biologo, Veterinario e Laureato in Scienze naturali, forestali e agrarie da assegnare alle strutture dell’Istituto.

pag. 3741

**BANDI E AVVISI DI GARA  
STRUTTURA VALLE D’AOSTA S.R.L.**

Pubblico incanto per la vendita in lotti di immobili siti in Comune di Aosta, in Comune di Cogne – Esito.

pag. 3742

minée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies de l’appareil respiratoire »), à affecter à la structure simple départementale « Pneumologie et réhabilitation respiratoire », dans le cadre de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste.

page 3738

Listes d’aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d’un médecin – dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie thoracique »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie thoracique, sénologique et endocrinienne », dans le cadre de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste.

page 3738

Liste d’aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq médecins – dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Neurologie »), à affecter à la structure complexe « Neurologie et Unité neurovasculaire », dans le cadre de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste.

page 3739

Liste d’aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de soixante-cinq infirmiers - professions sanitaires du secteur infirmier (Professionnels de la santé et fonctionnaires), dans le cadre de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste.

page 3739

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO  
SPERIMENTALE DEL PIEMONTE,  
LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

Avis de sélections externes en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, de chercheurs en matière de santé (catégorie D – niveau Ds) relevant des profils de biologiste et de vétérinaire ou titulaires d’une licence en sciences naturelles, forestières ou agricoles, à affecter aux différentes structures de l’institut.

page 3741

**AVIS D’APPEL D’OFFRES  
VALLÉE D’AOSTE STRUCTURE Srl**

Résultat d’un appel d’offres en vue de la vente, par voie de marché public et par lots, de biens immeubles situés dans les communes d’Aoste et de Cogne.

page 3742

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

Decreto 23 ottobre 2023, n. 529.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società CERVINO S.p.A., con sede a Valtournenche, di derivazione delle acque sorgive poste a valle della località Tsomioy del comune Torgnon e che alimentano l'impluvio denominato "du Dard" (anche denominato torrente Dard), ad uso innevamento artificiale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società CERVINO S.p.A., con sede a Valtournenche, la derivazione, estesa a tutto l'arco dell'anno, delle acque che provengono dalle sorgive poste a valle della località Tsomioy del comune di Torgnon e che alimentano l'impluvio denominato "du Dard", ad uso innevamento artificiale, nella misura di moduli massimi 0,25 nel periodo di morbida tardo primaverile, al fine di consentire un rapido invaso del bacino di Tronchaney; quindi, una volta raggiunto il livello di massimo invaso, il prelievo è consentito per moduli massimi 0,04. I due regimi di derivazione determinano un volume di prelievo annuo complessivo pari a 180.500 m<sup>3</sup>, corrispondenti a moduli industriali 0,060, con una portata media annua di moduli 0,057.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per la durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 9500/DDS in data 15 ottobre 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 177,47 (centosettantasette/47) pari al canone annuo minimo fissato ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022 per l'utilizzo industriale (a cui è equiparato l'uso per innevamento artificiale), soggetto a revisione periodica.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbli-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION

Arrêté n° 529 du 23 octobre 2023,

accordant, pour trente ans, à *Cervino SpA*, dont le siège est à Valtournenche, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées en aval de Tsomioy, dans la commune de Torgnon, et se déversant dans le talweg dénommé « du Dard » (ou torrent Dard), pour l'enneigement artificiel.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, *Cervino SpA*, dont le siège est à Valtournenche, est autorisée à dériver, tout au long de l'année, les eaux des sources situées en aval de Tsomioy, dans la commune de Torgnon, et se déversant dans le talweg dénommé « du Dard », pour l'enneigement artificiel, et ce à hauteur de 0,25 module au maximum pendant la période de hautes eaux (fin du printemps), afin de permettre un remplissage rapide du bassin de Tronchaney ; une fois atteint le niveau maximum, il est possible de dériver 0,04 module d'eau au plus. Avec ces deux régimes de dérivation, le volume annuel global d'eau dérivée est de 180 500 m<sup>3</sup>, correspondant à 0,060 module industriel, avec un débit annuel moyen de 0,057 module.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 9500/DDS du 15 octobre 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 177,47 euros (cent soixante-dix-sept euros et quarante-sept centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour les dérivations à usage industriel, auquel l'enneigement artificiel est assimilé. Le montant de ladite redevance est périodiquement actualisé.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des

che, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 ottobre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 novembre 2023, n. 1263.

Preso d'atto, ai sensi della l.r. 11/1998 e della dgr 469/2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dall'UDC Mont Rose e dai comuni di Pont-Saint-Martin e Donnas, per la realizzazione di una porzione di pista ciclabile posta all'interno dei medesimi comuni e classificata di interesse regionale ai sensi della l.r. 16/2007.

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto della possibilità di pervenire ad un accordo di programma tra la Regione, l'Unité des Communes Valdôtaines Mont Rose, il Comune di Donnas ed il Comune di Pont-Saint-Martin per la realizzazione di una porzione di pista ciclabile classificata di interesse regionale denominata "Pista ciclabile della Bassa Valle";
2. di prendere atto che il Comune di Pont-Saint-Martin è individuato quale soggetto attuatore dell'intervento inerente all'accordo di programma e che, ai sensi dell'articolo 27, comma 1, lettera e) della l.r. 11/1998 l'Arch. Benetazzo Alessandro è individuato quale responsabile del procedimento chiamato ad assumere le iniziative più efficaci al fine di pervenire alla formazione del testo definitivo dell'accordo;
3. di individuare la S.O. Edilizia patrimonio immobiliare e infrastrutture sportive quale Struttura responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo di programma;
4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione e trasmessa a tutti i partecipanti all'accordo di programma, così come previsto dall'allegato B) alla DGR 469/2008;
5. di dare atto che la presente deliberazione non comporta

ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 octobre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1263 du 6 novembre 2023,

portant prise d'acte, au sens de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008, de la possibilité de conclure l'accord de programme proposé par l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et par les Communes de Pont-Saint-Martin et de Donnas en vue de la réalisation d'une portion de piste cyclable sur le territoire desdites Communes, classée d'intérêt régional au sens de la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007.

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et les Communes de Pont-Saint-Martin et de Donnas en vue de la réalisation d'une portion de la piste cyclable dénommée « Pista ciclabile della Bassa Valle/Piste cyclable de la Basse Vallée » et classée d'intérêt régional.
2. Il est pris acte du fait que la Commune de Pont-Saint-Martin est désignée en tant que réalisateur de l'ouvrage faisant l'objet de l'accord de programme et qu'au sens de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, M. Alessandro Benetazzo, architecte, est désigné en tant que responsable de la procédure et chargé de prendre les initiatives les plus efficaces pour parvenir à la rédaction du texte définitif de l'accord en cause.
3. La structure « Patrimoine immobilier et infrastructures sportives » est désignée en tant que responsable de la procédure pour ce qui est de la participation de la Région à l'accord de programme en cause.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à toutes les parties prenantes de l'accord, comme le prévoit l'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008.
5. La présente délibération n'entraîne aucune dépense

oneri a carico del bilancio della Regione e che la prenotazione della relativa spesa, che verrà approvata congiuntamente al testo dell'accordo di programma, graverà sul capitolo U0027165 "Contributi agli investimenti a enti locali per la manutenzione straordinaria e l'adeguamento delle infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale di proprietà degli stessi - (Avanzo 20-22).

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

#### AVVISO

Si rende noto che il giorno 14 dicembre 2023 alle ore 9,00 ad Aosta presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint - Martin de Corléans, n. 248 (2° piano) – verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- h 9.00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'Area di Sanità pubblica - disciplina di Igiene, Epidemiologia e Sanità pubblica, da assegnare alla S.C. "Igiene e Sanità pubblica";
- h 9.05 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici appartenenti all'Area di Sanità pubblica - disciplina di Medicina del lavoro e sicurezza degli ambienti di lavoro, da assegnare alla S.C. "Igiene e Sanità pubblica";
- h 9.10 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici appartenenti all'Area della Medicina Diagnostica e dei servizi - disciplina di Medicina Legale, da assegnare alla S.C. "Medicina Legale".

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

à la charge du budget de la Région et la réservation des crédits nécessaires, qui sera approuvée en même temps que le texte de l'accord de programme, grèvera le chapitre U0027165 « Aides aux investissements des collectivités locales pour l'entretien extraordinaire et la mise aux normes des infrastructures récréatives appartenant à celles-ci et revêtant un intérêt régional » – Restes 2020/2022.

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

**Avis de tirage au sort des membres des jury de trois concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

#### AVIS

est donné du fait que le 14 décembre 2023, à 9 h, au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de ladite agence indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Santé publique » – discipline « Hygiène, épidémiologie et santé publique »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique » ;
- 9 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Santé publique » – discipline « Médecine du travail et sécurité sur les lieux de travail »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique » ;
- 9 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Médecine légale »), à affecter à la structure complexe « Médecine légale ».

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, n. 2 dirigenti medici, appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Malattie dell'apparato respiratorio, da assegnare alla S.S.D. "Pneumologia e Riabilitazione Respiratoria" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI  
ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548 della l. 145/2018  
ss.mm.ii. che hanno superato la prova preliminare  
di accertamento della conoscenza della lingua francese

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1	TODISCO	FRANCESCO	82.420
2	PATRITO	STEFANIA	76.604
3	VALSECCHI	LETIZIA	72.979
4	RIBERI	LUCA	70.850
5	ORPHEU	GIULIA	68.700

GRADUATORIA CANDIDATA AMMESSA  
ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548 della l. 145/2018  
ss.mm.ii. ed ai sensi dell'art. 2 della l.r. 17.01.2023, n. 1  
che non ha superato la prova preliminare di accertamento  
della conoscenza della lingua francese

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1	ZAFFINA	SILVIA	67.430

Aosta, 24 ottobre 2023

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo risorse umane,  
formazione e relazioni sindacali  
Monia CARLIN

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'area Chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Chirurgia toracica, da assegnare alla S.C. "Chirurgia toracica, senologica e endocrinologica", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies de l'appareil respiratoire »), à affecter à la structure simple départementale « Pneumologie et réhabilitation respiratoire », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS  
au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 145  
du 30 décembre 2018 et ayant réussi l'examen préliminaire  
de français

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS  
au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 145  
du 30 décembre 2018 mais n'ayant pas réussi l'examen  
préliminaire de français

Fait à Aoste, le 24 octobre 2023.

La directrice  
de la SC « Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie thoracique »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie thoracique, sénologique et endocrinienne », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

**GRADUATORIA CANDIDATA SPECIALIZZATA**

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1	ATZORI	GIULIA	65,006

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS JUSTIFIANT DE LA SPÉCIALISATION**

**GRADUATORIA CANDIDATA AMMESSA**  
ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548 della l. 145/2018 e ss.mm.ii.

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1	GALLO	MARTINA	76,765

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS**  
au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 145 du 30 décembre 2018

Aosta, 24 ottobre 2023

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo risorse umane,  
formazione e relazioni sindacali  
Monia CARLIN

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 5 dirigenti medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Neurologia, da assegnare alla S.C. "Neurologia e stroke unit" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

**GRADUATORIA CANDIDATO AMMESSO**  
ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548 della l. 145/2018 e ss.mm.ii.

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1	GRASSINI	ALBERTO	81,646

Aosta, 24 ottobre 2023

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo risorse umane,  
formazione e relazioni sindacali  
Monia CARLIN

**Pubblicazione delle graduatorie del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 65 infermieri - professioni sanitarie infermieristiche (area dei professionisti della salute e dei funzionari),**

Fait à Aoste, le 24 octobre 2023.

La directrice  
de la SC « Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq médecins – dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Neurologie »), à affecter à la structure complexe « Neurologie et Unité neurovasculaire », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS**  
au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 145 du 30 décembre 2018

Fait à Aoste, le 24 octobre 2023.

La directrice  
de la SC « Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de soixante-cinq infirmiers - professions sanitaires du secteur infirmier (Professionnels de la santé et fon-**



**presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

**GRADUATORIA CANDIDATI IDONEI  
in possesso dell'accertamento  
della conoscenza della lingua francese**

**ctionnaires), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée  
d'Aoste.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS  
ayant réussi l'examen préliminaire de français**

<b>Posizione Rang</b>	<b>Nominativo Nom et prénom</b>	<b>Totale Total des points</b>	<b>Precedenze, preferenze e riserve Priorités, préférences et postes réservés</b>
1	SCHIAVON STEFANIA	75,300	
2	RIGINELLI FRANCESCA	72,969	
3	NEX ROMINA	70,654	
4	CARREL SÉBASTIEN	70,386	
5	BORETTAZ ALEXA	69,296	
6	TALMET ALICE	69,000	
7	BERGUET ASTRID	68,784	
8	GAMBA CATHERINE	68,125	
9	PRADUROUX MARTINA	68,000	Precede ai sensi dell'art. 5, c. 4 del DPR 487/1994 ss.mm.ii. Priorité au sens du quatrième alinéa de l'art. 5 du DPR n° 487/1994
10	PASCIUTI CAROLA	68,000	
11	ANCILLAI CECILIA	67,850	
12	BORETTAZ SYLVIE	67,634	
13	BONGIOVANNI ELISA	67,500	
14	CHISALOM ANA MARIA	66,866	
15	PRESTI CHIARA	66,754	
16	VISINONI ANDREA	66,513	
17	DEGLIANGIOLI FRANCESCA	65,426	
18	INGALLINA CARMELA	64,758	
19	D'ANGELO FILOMENA	64,708	
20	DOKA RINA	64,625	
21	LAZZARO BEATRICE	64,514	
22	COILA RODRIGUEZ JULIO ALEJANDRO	64,097	
23	GALLO VALENTINA	63,495	
24	NOVARA MARTINA	63,152	
25	BELKHIRI IMAN	63,000	
26	DE DIONIGI FRANCESCO	62,600	
27	GAILLARD SYLVIE	62,500	
28	BORETTAZ ANGIE	61,750	
29	RIBEIRO LEILAINE AUREA	61,632	
30	NOYER MARTINA	61,600	
31	GARINO MARTA	61,426	
32	LAI ARIANNA	61,039	
33	VITERALE ANTONELLA	60,900	
34	SANCHEZ AGOSTINI MARIA	59,713	

35	CERETTA CECILIA	59,550	
36	MILANO MARTINA	57,220	
37	MARTHYN SILVIA	55,974	
38	ANSERMIN SOPHIE	55,500	
39	DOS SANTOS CHRISTIANE	53,900	
40	KAMWOUA KOMBOU EDGAR	53,197	
41	ALVES DE SOUZA JOSE LUIZ	51,800	
42	PAPA REBECCA	50,600	

GRADUATORIA CANDIDATI IDONEI  
ai sensi dell'art. 2 della l.r. 17.01.2023, n. 1,  
che non sono in possesso dell'accertamento  
della conoscenza della lingua francese

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS N'AYANT PAS  
RÉUSSI L'EXAMEN PRÉLIMINAIRE DE FRANÇAIS  
MAIS RETENUS  
au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023

Posizione Rang	Nominativo Nom et prénom	Totale Total des points	Precedenze, preferenze e riserve Priorités, préférences et postes réservés
1	STRINGA FILIPPO	71,530	
2	CASULA MARTINA	67,220	
3	TAUT ANDREEA DENISA TEODORA	64,000	
4	FIBOREK ANNA MARIA	63,850	
5	DE MATTEIS MATILDE	60,350	
6	NECOARA ANICA	59,979	
7	MARTINEZ RIOS ZENOVIA	59,500	
8	LLANE ARDIAN	58,963	
9	RUGGIERO FABIOLA	57,791	
10	FERRI FEDERICO	55,500	
11	RAGONESE FEDERICO	53,071	
12	VERNIERI ANGELA	52,071	
13	ESPOSITO TERESA	49,982	

Aosta, 24 ottobre 2023

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo risorse umane,  
formazione e relazioni sindacali  
Monia CARLIN

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO  
SPERIMENTALE DEL PIEMONTE,  
LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

Selezioni pubbliche per l'assunzione a tempo determinato di Ricercatori Sanitari – cat D, livello Ds, nei profili di Biologo, Veterinario e Laureato in Scienze naturali, forestali e agrarie da assegnare alle strutture dell'Istituto.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 154 del 02/10/2023 è indetta selezione pubblica, per titoli e prove, per l'assunzione a tempo determinato dei seguenti profili:

a) Ricercatori Sanitari – cat D, livello Ds, Biologi

Fait à Aoste, le 24 octobre 2023.

La directrice  
de la SC « Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO  
SPERIMENTALE DEL PIEMONTE,  
LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

Avis de sélections externes en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, de chercheurs en matière de santé (catégorie D – niveau Ds) relevant des profils de biologiste et de vétérinaire ou titulaires d'une licence en sciences naturelles, forestières ou agricoles, à affecter aux différentes structures de l'institut.

En application de la délibération du directeur général n° 154 du 2 octobre 2023, des sélections externes, sur titres et épreuves, sont organisées en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée des professionnels ci-après :

a) Chercheurs en matière de santé (catégorie D, niveau Ds)

- b) Ricercatori Sanitari – cat D, livello Ds, Veterinari  
c) Ricercatori Sanitari – cat D, livello Ds, Laureati in Scienze Naturali/ Forestali/ Agrarie

Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

Il testo integrale dei bandi, con l'indicazione dei requisiti specifici di ammissione e delle modalità di partecipazione, è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte n. 45 del 09/11/2023 e sul sito istituzionale all'indirizzo [www.izsplv.it](http://www.izsplv.it).

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Programmazione e Concorsi tel. 011-2686213 / 390 oppure e-mail [concorsi@izsto.it](mailto:concorsi@izsto.it).

Il Direttore generale  
Claudio GHITTINO

## BANDI E AVVISI DI GARA

### STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.R.L.

**Pubblico incanto per la vendita in lotti di immobili siti in Comune di Aosta, in Comune di Cogne – Esito.**

Lotto 1: cessione di terreni edificabili siti tra Via Lavoratori Vittime del Col du Mont e Via Berthet con destinazione terziario/uffici, in Comune di Aosta, euro 282.912,00 Iva esclusa;

Lotto 2: vendita dell'immobile denominato AG-CGN.01 (caseificio) in Comune di Cogne (AO), euro 678.400,00 Iva esclusa.

Metodo di gara: asta pubblica ai sensi dell'art.73, comma 1, lettera c) del Regio Decreto 23/05/1924 nr. 827 e s.m.i.

Termine di ricezione delle offerte: 15 settembre 2023, ore 13:00.

\*\*\*

Lotto 1: un'offerta – Aggiudicatario: Augusta Investimenti S.r.l. – sede Pinerolo (TO).

Prezzo di aggiudicazione: euro 333.000,00 Iva esclusa.

Data di aggiudicazione: 27/09/2023

Lotto 2 - offerte pervenute: nessuna.

L'Amministratore unico  
Henri CALZA

- Biologistes ;

- b) Chercheurs en matière de santé (catégorie D, niveau Ds)  
- Vétérinaires ;  
c) Chercheurs en matière de santé (catégorie D, niveau Ds)  
- Titulaires d'une licence en sciences naturelles, forestières ou agricoles.

Le délai de dépôt des candidatures expire le trentième jour qui suit la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

Le texte intégral des avis, indiquant les conditions requises et les modalités de participation, a été publié au bulletin officiel de la Région Piémont n° 45 du 9 novembre 2023 et sur le site institutionnel de l'institut (<http://www.izsplv.it>).

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'UO *Programmazione e Concorsi* : tél. 011 26 86 213 – 011 26 86 390 – courriel : [concorsi@izsto.it](mailto:concorsi@izsto.it).

Le directeur général,  
Claudio GHITTINO

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

### VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE Srl

**Résultat d'un appel d'offres en vue de la vente, par voie de marché public et par lots, de biens immeubles situés dans les communes d'Aoste et de Cogne.**

LOT n° 1 : terrains constructibles situés rue des Travailleurs – Victimes du col du Mont et rue du sénateur Aimé Berthet, dans la commune d'Aoste, et destinés à la construction de bâtiments à usage tertiaire ou de bureaux ; mise à prix : 282 912 euros, IVA exclue ;

LOT n° 2 : bâtiment dénommé AG-CGN.01 (fromagerie) et situé dans la commune de Cogne ; mise à prix : 678 400 euros, IVA exclue.

Mode de passation du marché : appel d'offres ouvert suivant la méthode visée à la lettre c) du premier alinéa de l'art. 73 du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

Délai de soumission : le 15 septembre 2023, 13 h.

\*\*\*

Lot n° 1 : une offre. Adjudicataire : *Augusta Investimenti srl* de Pinerolo (TO).

Prix d'adjudication : 333 000 euros, IVA exclue.

Date d'adjudication : 27 septembre 2023.

Lot no 2 : aucune offre.

L'administrateur unique,  
Henri CALZA